

SANGUO
CAOMANGJUAN

草莽卷

3

三國

[日]吉川英治 著 张永译



人民东方出版传媒
東方出版社

三国

SANGUO
CAOMANGJUAN

3

草莽卷

[日]吉川英治 著

张永 译

人民东方出版传媒

 东方出版社

P) 数据

三国. 3, 草莽卷 / (日) 吉川英治 著; 张永 译. —北京: 东方出版社, 2015. 8

ISBN 978-7-5060-8426-0

I. ①三… II. ①吉… ②张… III. ①长篇历史小说—日本—现代
IV. ①I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 216983 号

三国 3 草莽卷

(SANGUO 3 CAOMANGJUAN)

作 者: [日] 吉川英治

译 者: 张 永

策划统筹: 彭明哲

产品经理: 高 冉

责任编辑: 宁德伟 高 冉

出 版: 东方出版社

发 行: 人民东方出版传媒有限公司

地 址: 北京市东城区朝阳门内大街 166 号

邮政编码: 100706

印 刷: 北京京都六环印刷厂

版 次: 2015 年 11 月第 1 版

印 次: 2015 年 11 月第 1 次印刷

印 数: 1—5000 册

开 本: 787 毫米×1092 毫米 1/32

印 张: 9

字 数: 156 千字

书 号: ISBN 978-7-5060-8426-0

定 价: 25.00 元

发行电话: (010) 64258117 64258115 64258112

版权所有, 违者必究 本书观点并不代表本社立场

如有印装质量问题, 请拨打电话: (010) 64258029

目 录

- 第 1 章 巫女
——杨奉叛变李傕失势 / 1
- 第 2 章 绿林宫
——献帝逃难徐晃保驾 / 11
- 第 3 章 改元
——说曹操，曹操到 / 23
- 第 4 章 火星与金星
——曹操迁都又收徐晃 / 35
- 第 5 章 二虎竞食之计
——曹操欲离间刘备吕布 / 47
- 第 6 章 禁酒碎杯之约
——张飞醉酒失徐州 / 55
- 第 7 章 母·妻·友
——吕布软禁刘备家眷 / 69

- 第 8 章 大江之鱼
——孙策用玉玺向袁术借兵 / 80
- 第 9 章 神亭庙
——湖贼入伙孙策上神亭庙 / 89
- 第 10 章 将遇良才
——孙策酣战太史慈 / 96
- 第 11 章 小霸王
——孙策诈死取秣陵 / 103
- 第 12 章 日晷
——太史慈与孙策的君子之约 / 109
- 第 13 章 名医
——孙策大战严白虎华佗医周泰 / 119
- 第 14 章 和平主义者
——吕布辕门射戟 / 130
- 第 15 章 新娘
——袁术欲与吕布结亲 / 143
- 第 16 章 盗马贼
——张飞盗马吕布怒攻刘备 / 156
- 第 17 章 胡弓夫人
——曹操霸占张济之妻 / 163
- 第 18 章 血色涪水
——好色曹操害死典韦 / 172

- 第 19 章 陈大夫
——陈珪巧言戏吕布 / 184
- 第 20 章 妄自尊大
——陈珪策反二将助吕布败袁术 / 194
- 第 21 章 仲秋荒天
——曹操联手三方讨伐伪帝袁术 / 203
- 第 22 章 饥饿与饱食
——曹操杀仓官王垕 / 210
- 第 23 章 酸梅·夏之阵
——贾诩助张绣再破曹操 / 218
- 第 24 章 北客
——曹操忍袁绍 / 230
- 第 25 章 天下第一生猛食者
——吕布围攻小沛夏侯惇拔矢啖睛 / 239
- 第 26 章 黑风白雨
——刘备败走投靠曹操 / 255
- 第 27 章 奇计
——陈珪父子玩吕布 / 265
- 译后记 东洋风味的三国演义 / 277

第1章

巫女

杨奉叛变李傕失势

—

“什么，无条件和解？一派胡言！”郭汜听也不听。

非但如此，他还下令将随同杨彪来的大臣以及下人等六十余人一起绑了。

“不得无理！前来议和的朝臣，为何要抓起来？”杨彪惊慌问道。

“闭嘴！李司马不是连天子都挟持了吗？正因为如此，他才有恃无恐，我也要拿群臣作为人质。”桀骜的郭汜大放厥词。

“这成何体统！二位将军乃国之二柱，如今却一方挟天子，一方狂言要挟群臣。可叹啊，世间何至凄惨如此！”

“混帐，还敢胡言乱语！”郭汜拔剑，险些斩了杨

彪。就在这千钧一发之际，中郎将杨密慌忙托住了郭汜的手。在杨密的劝谏下，郭汜才收剑，但并没有给群臣松绑，只把杨彪和朱儁二人赶出阵外，放了出去。

朱儁年事已高，这次出使，又受到了沉重的精神打击。“啊……啊……”他几次仰望苍穹，腿脚无力地走着，忽然回头看杨彪，叹道：“你我二人，乃社稷之臣，却无力辅佐君王，也无力救世，还能有何作为？”与杨彪抱头痛哭起来。朱儁悲痛不已，甚至一时昏厥，倒于路旁。

老人回家后不久，便吐血而亡。杨彪得知后飞奔前去探望，朱儁老人的额头已碎烂不堪。他是以头撞柱，愤懑而死的。

何止朱儁，眺望这乱世，愤然欲死的人，大概很多吧。

之后五十余日，李郭两军不分早晚，日日出兵巷战。

打仗如干营生，打仗如过日子，打仗如找乐子，他们打得没意思，无大义，无眼泪。

双方死尸暴于街头，看河沟，河沟腐臭，入树荫，树荫腐臭——而腐臭之地，有野花寂寞开放，牛虻嗡嗡，马蝇乱飞。

马蝇的世界，他们的世界，没什么两样——倒不如说马蝇的世界，尚有绿荫凉风，豆花绽放。

“不如一死。但不能死。朕为何要生为天子啊?!”
皇帝日夜以泪洗面，意气消沉。

“陛下!”侍中郎杨琦在皇帝耳边低语，“李傕有位谋臣，名贾诩。微臣偷偷观察此人，似乎对陛下尚有忠心，是位明君臣之道的士子。陛下不妨秘密召见他一次。”

有一次，贾诩有事，来到献帝幽室。献帝屏退左右，突然在贾诩面前拜了又拜，说道：“汝当怜朕，取义于汉朝之乱。”

贾诩大惊，跪拜于地，顿首答道：“现在的无情无义，并非微臣本心。还请陛下静候时机。”

不巧此时李傕入内。他横握长刀，手提铁鞭，盯着献帝的脸不放。献帝吓得面如土色。

“啊呀!”侍臣们为防不测，团团护住献帝，个个忘却自我，握剑护主。

看到这等架势，李傕反而害怕起来。

“啊哈哈，有何惊慌的?贾诩，莫非在谈什么有趣的事?”李傕笑着打圆场，片刻之后走了出去。

二

李傕营中有众多巫女，皆得以重用。她们络绎不绝出入营帐，每有什么事，便登坛作法祈求，焚火调伏，

以舞降神。

“天灵灵地灵灵……”她们口里念念有词，而后一句“神谕道”，开始向李傕面授妖说。

李傕对此敬畏迷信，事无大小，都要叫巫女过来，求听“神谕”。

看样这巫女降神多为邪神，李傕不畏天道，不惧人道，好作乱，与郭汜恶战，杀士卒，弃百姓于不顾。

有一次，同乡皇甫邰来营中拜访他，道：“无谓之乱，适可而止吧。你也是国之上将，享尽爵禄，还有什么不知足的？”

李傕嘲笑，反问道：“你为何而来？”

皇甫邰也笑将起来，答道：“貌似将军有些中邪，所以小弟特来为将军驱邪。”

皇甫邰是个能言善辩的人，他巧舌如簧，口若悬河，历数李傕数种罪状：因一己私怨而陷民于水火，监禁天子，等等。且说如果现在不思悔改，最终必遭天谴。

李傕怒不可遏，突然拔剑，抵在他的脸上，呵斥道：“滚回去！再开口就让你把这剑吞下去！”接着道，“莫不是奉了天子密诏，来劝我讲和的吧。也许天子觉得不错，但对我却不是。有谁把这密探给我宰了，有想练练手的吗？”

于是，骑都尉杨彪道：“交给在下吧。虽说是私下解

决，但将军虐杀敕使，一旦传出去，天下诸侯便会站到敌方郭汜那边去了吧。将军就会失去人和。”

“随你处置吧！”

“那好。”杨彪便将皇甫郦带到外面，将他给放了。

皇甫郦正是受献帝所托，前来劝和的。但以失败告终，遂就此直奔西凉去了。

不过，他沿途散布说：“大逆不道的李傕，不是人，是连天子也敢杀的恶鬼。如此违反天理的畜生，必不得好死！”

悄悄接近献帝的贾诩，也暗中将印证世间恶评的事情在士兵中间散布，从内部削弱李傕的兵力。

“连谋士贾诩都这么说，没前途了。”投他乡异国而去的士兵渐渐增多。

对这些士兵，贾诩嘱咐道：“你们的忠心，天子也已洞明。等待时机吧。”

每天天亮，只见李傕的兵卒，少了一队又一队。

贾诩窃喜。而后又一次，他走近献帝献策，道：“此时，陛下可提升李傕为大司马，赐予恩典……请陛下敬候佳音。”

三

李傕很是烦闷。每当天亮，只见营中士卒又减了

不少。

“什么原因呢？”他百思不得其解。

正不快间，皇帝的恩典从天而降。他大为惊喜，像往常一样召集巫女过来。

“今日，我受赐大司马一职。正如你们预言，近日有吉事。祈福果然灵验。该好好赏赐你们才是！”

李傕给予每个巫女莫大的褒奖，更加推崇妖邪之术。

然而，将士们却无半点奖赏，反倒因为近日逃兵很多而饱受训斥。

“喂，杨奉。”

“哦，是宋果啊。去哪啊？”

“也没去哪……我想跟仁兄私下谈谈。”

“什么事？这里没什么人。这可不像你啊，怎么郁郁寡欢的？”

“不快的，不只我宋某一入。我的部下，营内士兵，也全无精神。这都是我们的大将军不知爱惜将士之道造成的。坏事全归咎于我们，好事就都是巫女法术灵验。”

“嗯……在这种将军手下，确实悲哀啊。我等常常九死一生，风餐露宿，舍身战场……这可是那些巫女万万不及的。”

“杨奉，你我都是带兵的将领，岂可不体恤部下？”

“可又奈何呢？”

“其实，我想跟你说……”同僚宋果在杨奉耳边低语，说出自己的一大决心。

他是想起兵叛乱。杨奉也无异议。二人决意共扶天子。

当夜二更，宋果在中军举火为号。而杨奉在外伏兵待机。

可到了时刻，也不见举火。派人前去打探，原来事情败露，宋果被李傕所抓，已遭枭首。

“坏了！”正狼狈间，李傕的讨伐队伍已经杀到杨奉阵营。一切变了，杨奉乱了阵脚，抵抗到四更，死伤惨重，最后他伴着破晓之光寻路逃去。

李傕一方虽凯歌高奏，却可笑得很。实际上，他失去了自己的一大势力。随着日子一天天过去，他的兵力衰弱了下去。

而另一方，郭汜的军队也终于打累了。这时，一个来自陕西名叫张济的人，率领大军奔来，强行议和。

郭汜心想，如果两军交战，对方以逸待劳，恐怕我方凶多吉少。

于是同意和解：“今后共同协力匡扶社稷！”

被当人质的百官也得到释放，献帝也初展眉头。献帝嘉奖张济之功，任命他为骠骑将军。

“长安近乎废都。不如迁都弘农（今河南灵宝一带），不知陛下意下如何？”

对张济的建议，献帝也有所动心。

献帝思慕旧都洛阳心切。春夏秋冬，洛阳之地都有令人难忘的魅力。

而弘农距旧都近。所以，圣意即刻定下了。

此时正值仲秋，献帝和皇后的御辇在持长戟的御林军残兵守卫下，远离长安废墟，行幸空旷茫茫的山野。

四

走啊走，满目旷野。又时值中秋，御辇的帘幕已破烂，无人吟诗作赋，也没有笑声，只有无尽的凄楚、悲凉。

漫漫旅途，雨打风吹，献帝的衣袍已褪了色，长满了虱子。皇后的发鬓不再光艳，也无半点胭脂水粉，来遮掩她泪痕斑斑而消瘦的脸庞。

“此为何处？”献帝在帘幕后问道。北风呼呼，径直穿过破烂的帘幕，打在献帝身上。薄暮中，一条白练蜿蜒流过荒野。

“回陛下，此地乃灞陵桥畔。”李傕答道。

须臾，御辇便上了灞陵桥。此时，一簇兵马挡住了去路，呵斥道：“车上是什么人？”

“此乃大汉天子还幸弘农之御辇。胆敢不敬！”侍中郎杨琦驱马上前，大喝道。

两位大将模样的人物闻言一愣，惧怕皇威，翻身下马。“我等奉郭将军之命，据守此桥，以防不测。若见真天子，当即放行。请准拜见。”

杨琦撩起御辇帘幕，让其一睹真容。仰见得皇帝本尊，守桥将士忘我地高呼万岁。

御辇过桥后，郭汜引兵赶来。对守桥二位大将好一通训斥。

“你们干什么吃的?! 为何放行!”

“可，我们只是奉命守桥，并未接到命令说要捉拿皇上。”

“蠢材! 我听张济之言，一时收兵，只是诳他，并非真心要跟李傕讲和。这点事，你们身为我幕下都不懂吗?!”

言毕，当场叫人绑了二将，斩首示众。然后，粗野地吼道：“去追皇帝!” 便骂骂咧咧地率兵急追。

翌日，御辇刚过华阴县，就听后面喊声逼近。

回头望去，只见郭汜带领一队人马，黄尘飞扬，狂奔而来。献帝直惊呼，皇后吓得全身战栗，趴在献帝膝上，哭声呜呜咽咽。

护驾的御林军没多少，而李傕也已不是当年叱咤长安的李傕。

“是郭汜。如何是好?”

“啊! 已经追到了!”

宫人们胡乱逃窜，躲在辇后，狼狈不堪。就在此时，一彪人马忽然从大地冒出来似的，从彼方疏林和山丘背后，擂鼓隆隆杀过来。

出乎意料！出乎意料！

对护驾的将士来说，对追赶皇帝的郭汜来说，这彪人马的出现都在意料之外！

看之，其势有一千余骑。黑压压飞奔过来的人马之上，飘扬着一面旗帜，上书“大汉杨奉”。

“啊？杨奉？”谁看到这个大旗，都是目瞪口呆。前阵子，背叛李傕，逃离长安的杨奉，谁人不晓。他后来隐藏于终南山。得知天子路过此地，立即率领手下人马一千，如山降骤雨，席卷山野，飞奔而来。

第2章

绿林宫

献帝逃难徐晃保驾

—

杨奉手下有一勇士，名徐晃，字公明。骑栗色骏马，手舞大斧，蹂躏郭汜人马冲杀过来。凡挡道者，大多化为血雾，尸骨不全。

郭汜人马溃败，杨奉乘势对徐晃命令道：“妄想拥玺与逃亡的一众贼子，一个不留，清君侧！”

“得令！”徐晃挥舞着如火焰的血斧，纵栗色马追赶过来。

躲在辇后的李傕及其部下，连出战的勇气都没有，尽皆奔逃。只有宫人们不弃帝逃命，他们齐坐地上，任凭杨奉处置。

杨奉见势收戟，令兵卒列队遥拜御辇。他自己则手持头盔，于献帝帘下，顿首跪拜。